

Registrierkarte

Carte d'enregistrement

Cartolina di registrazione

SmartLife Care AG ist ein Unternehmen von  
SmartLife Care SA est une entreprise d'  
SmartLife Care SA è un'azienda di

**helvetia** 

SmartLife Care AG ist Partner von  
SmartLife Care SA est un partenaire de  
SmartLife Care SA è un partner di



## Schritt 1 von 6: Wählen Sie Ihr Abonnement.

Bitte kreuzen Sie das gewünschte Abonnement an:



### Abo Basic

- Verbindung mit bis zu 10 persönlichen Kontakten
- Falls keine persönlichen Kontakte erreicht werden: SMS/E-Mail mit der Nachricht, dass ein Alarm ausgelöst wurde
- Alle Alarme inklusive (auch Fehlalarme)
- Keine Verbindung zur 24-Stunden-Notrufzentrale

Pro Monat:

 33.-

### Abo Comfort

- Verbindung mit bis zu 10 persönlichen Kontakten
- Verbindung mit der 24-Stunden-Notrufzentrale, wenn persönliche Kontakte nicht erreicht werden
- Alle Alarme inklusive (auch Fehlalarme)

Pro Monat:

 41.-

### Abo Professional

- Sofortige Verbindung mit der 24-Stunden-Notrufzentrale
- Alle Alarme inklusive (auch Fehlalarme)

Pro Monat:

 49.-

Die Verrechnungsperiode beträgt 3 Monate. Promocode: \_\_\_\_\_

Es fallen keine zusätzlichen Kosten für Gespräche oder für ausgelöste Alarme an. Die Abogebühren für den Aufschaltungsmonat schenken wir Ihnen. Abgerechnet wird erst der erste volle Monat.  
30 Tage Kündigungsfrist.



## Étape 1 de 6: Choisissez votre abonnement.

Veillez cocher l'abonnement souhaité:



### Abonnement Basic

- Mise en relation avec jusqu'à 10 contacts personnels
- Si aucun des contacts ne répond: SMS/e-mail pour informer que l'alarme a été déclenchée
- Toutes les alarmes sont incluses (même les fausses alertes)
- Pas de mise en relation avec la centrale d'alarme 24h/24

Par mois:

€ 33.-

### Abonnement Comfort



- Mise en relation avec jusqu'à 10 contacts personnels
- Mise en relation avec la centrale d'alarme 24h/24 si les contacts personnels ne répondent pas
- Toutes les alarmes sont incluses (même les fausses alertes)

Par mois:

€ 41.-

### Abonnement Professional



- Mise en relation immédiate avec la centrale d'alarme 24h/24
- Toutes les alarmes sont incluses (même les fausses alertes)

Par mois:

€ 49.-

La période de facturation est de 3 mois. Code promo: \_\_\_\_\_

Il n'y a pas de frais supplémentaires pour les appels ou les alarmes déclenchées. Nous vous offrons les frais d'abonnement le mois de mise en service. Le premier mois complet sera facturé.

Délai de préavis de 30 jours.

## Passaggio 1 di 6: Selezioni il suo abbonamento.

Indichi con una crocetta l'abbonamento desiderato:



### Abbonamento Basic

- Collegamento con al max. 10 contatti di riferimento
- Qualora nessun contatto personale sia reperibile: SMS/e-mail che informa riguardo all'allarme lanciato
- Inclusi tutti gli allarme (anche falsi allarmi)
- Nessun collegamento alla centrale di allarme attiva 24 ore su 24

Al mese:

€ 33.-



### Abbonamento Comfort

- Collegamento con al max. 10 contatti di riferimento
- Qualora nessun contatto personale sia reperibile, collegamento alla centrale di allarme attiva 24 h su 24
- Inclusi tutti gli allarmi (anche falsi allarmi)

Al mese:

€ 41.-



### Abbonamento Professional

- Collegamento tempestivo con la centrale di allarme attiva 24 h su 24
- Inclusi tutti gli allarmi (anche falsi allarmi)

Al mese:

€ 49.-

Il periodo di fatturazione è di 3 mesi. Codice promozionale: \_\_\_\_\_

Non sono previsti costi aggiuntivi per le telefonate o per gli allarmi lanciati. Il canone di abbonamento per il mese di attivazione è in omaggio. Viene addebitato solo il primo mese completo.  
Termine di disdetta di 30 giorni.



## Schritt 2 von 6: Optionales Zusatzabo für die Securitas Interventionsbereitschaft

**Securitas** bietet eine Interventionsbereitschaft und Hilfeleistungen im Falle eines Notrufs an, wenn keine Angehörigen oder Nachbarn verfügbar sind.

### Leistungen

- Nicht medizinische erste Hilfeleistung in der ganzen Schweiz
- Einsatzbereitschaft rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr

### Interventionskosten

- Je nach Einsatzort zwischen CHF 117,- und CHF 325,- inklusive 20 Minuten Anwesenheit vor Ort
- Jede weitere Einsatzstunde vor Ort CHF 80,-

### Voraussetzungen

- Wohnungszugang mit Schlüssel im Schlüsseltresor
- Notrufabo Comfort oder Professional (mit Notrufzentrale)

### Kosten des Zusatzabos:

- |                          |     |      |                            |
|--------------------------|-----|------|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> | CHF | 99.- | Einmalige Eröffnungsgebühr |
|                          | CHF | 39.- | pro Monat                  |

Datum/Unterschrift:

---

## Étape 2 sur 6 : Abonnement supplémentaire optionnel pour Securitas service d'intervention

**Securitas** propose un service d'intervention et des prestations d'assistance en cas d'appel d'urgence, en l'absence de proches ou de voisins.

### Prestations

- Aide de premier secours non médicale dans toute la Suisse
- Disponible à toute heure du jour et de la nuit, 365 jours par an



### Frais d'intervention

- Selon le lieu d'intervention, entre CHF 117.- et CHF 325.-, 20 minutes sur place incluses
- Chaque heure d'intervention supplémentaire sur place: CHF 80.-

### Conditions requises

- Clé disponible dans un coffre dédié pour l'accès au logement
- Abonnement d'appel d'urgence Comfort ou Professional

### Prix de l'abonnement supplémentaire:

- |                          |                                                                                   |      |                           |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> |  | 99.- | Frais d'ouverture uniques |
|                          |  | 39.- | par mois                  |

Date/Signature

## Passaggio 2 di 6: Abbonamento supplementare opzionale per il servizio di intervento Securitas

**Securitas** offre la disponibilità all'intervento e prestazioni di assistenza in caso di una chiamata di emergenza avvenuta in assenza di parenti o vicini.

### Prestazioni

- Primo soccorso di carattere non medico in tutta la Svizzera
- Disponibilità 24 ore su 24, 365 giorni all'anno



### Costi d'intervento

- In base al luogo di intervento, compresi tra CHF 117.- e CHF 325.- inclusi 20 minuti di permanenza in loco
- Ogni ulteriore ora di intervento in loco: CHF 80.-

### Requisiti

- Accesso all'abitazione con chiavi depositate nella relativa cassetta
- Abbonamento salvavita Comfort o Professional (con centrale d'emergenza)

### Canone di abbonamento supplementare:

- |                          |                                                                                     |      |                               |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> |  | 99.- | Canone di apertura una tantum |
|                          |  | 39.- | al mese                       |

Data/Firma:

### **Schritt 3 von 6: Geben Sie die gewünschten Kontaktpersonen an.**

### **Etape 3 de 6: Indiquez les personnes à contacter souhaitées.**

### **Passagio 3 di 6: Indichi le persone di contatto desiderate.**

Bitte geben Sie mindestens 3 und maximal 10 Kontaktpersonen an. Bitte notieren Sie Name und Telefonnummer sowie Ihre Beziehung zu jeder Kontaktperson (z.B. Familienangehörige, Nachbarn, Spitex usw.). Die Personen werden in der angegebenen Reihenfolge kontaktiert. Diese besitzen idealerweise einen Schlüssel zu Ihrer Wohnung respektive zu Ihrem Haus.

Veillez saisir au minimum 3 et au maximum 10 personnes à contacter. Veuillez indiquer le nom et le numéro de téléphone ainsi que votre relation avec chacune des personnes à contacter (par ex. membre de la famille, voisin, aide à domicile, etc.). Les personnes seront contactées dans l'ordre indiqué. Idéalement, elles ont la clé de votre appartement ou de votre maison.

Indichi almeno 3 e non più di 10 persone di contatto. La preghiamo di fornire il nome e il numero di telefono nonché la sua relazione con ogni contatto (ad es. parente, vicino, Spitex, ecc.). Le persone verranno contattate nell'ordine indicato. È consigliabile che dispongano di una chiave del suo appartamento.

---

**Schneider Hans, 079 400 00 00, Sohn/fils/figlio**

---

**1.**

**2.**

**3.**

**4.**

**5.**

**6.**

**7.**

**8.**

**9.**

**10.**

---

**Schritt 4 von 6: Geben Sie Ihre persönlichen Daten an.**

**Étape 4 de 6: Indiquez vos données personnelles.**

**Passaggio 4 di 6: Indichi i Suoi dati personali.**

Vorname/Name:

Prénom/Nom:

Nome/Cognome:

Adresse:

Adresse:

Indirizzo:

PLZ/Ort:

NPA/Localité:

NPA/Località:

Telefonnummer:

Numéro de téléphone:

Numero di telefono:

E-Mail-Adresse:

Adresse e-mail:

Indirizzo e-mail:

Geburtsdatum:

Date de naissance:

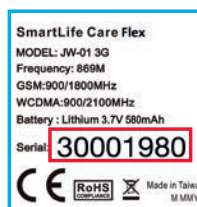
Data di nascita:

**Seriennummer Ihres Notrufgerätes finden Sie auf der Rückseite:**

**Vous trouverez le numéro de série de votre appareil d'appel d'urgence au dos:**

**Puoi trovare il numero di serie del tuo dispositivo per chiamate di emergenza sul retro**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|





### **Technische Alarmmeldungen**

Um Sie über allfällige technische Alarmer (z. B. Stromunterbruch oder Fehlfunktion des Akkus) informieren zu können, benötigen wir eine gültige Mobiltelefonnummer respektive E-Mail-Adresse.

SMS senden an Mobiltelefon-Nr.:

---

E-Mail senden an:

---

### **Messages d'alertes techniques**

Nous avons besoin d'un numéro de téléphone portable ou d'une adresse e-mail valide pour pouvoir vous informer d'éventuelles alarmes techniques (p. ex. panne de courant ou mauvais fonctionnement de la batterie).

Envoyer un SMS au numéro de téléphone mobile:

---

Envoyer un e-mail à:

---

### **Messaggi di allarme tecnici**

Per poterla informare riguardo a eventuali allarmi tecnici (ad es. interruzioni di corrente o guasto dell'accumulatore), abbiamo bisogno di un numero di cellulare e/o di un indirizzo e-mail valido.

Invia SMS al numero di cellulare:

---

Invia e-mail a:

---

### **Ergänzungsleistungen/Prestations complémentaires/Prestazioni complementari**

- Bitte legen Sie ein Kopie der EL-Bescheinigung dieser Registrierung bei oder senden Sie diese innerst 10 Tagen an [support@smartlifecare.ch](mailto:support@smartlifecare.ch).
- Veuillez joindre une copie de l'attestation PC à cet enregistrement ou l'envoyer dans de 10 jours à [support@smartlifecare.ch](mailto:support@smartlifecare.ch).
- Allegare una copia del certificato EL alla presente registrazione o inviarla a [support@smartlifecare.ch](mailto:support@smartlifecare.ch) entro 10 giorni.

**Schritt 5 von 6: Unterschreiben Sie die Registrierkarte.**

**Étape 5 de 6: Signez la carte d'enregistrement.**

**Passagio 5 di 6: Firmi la cartolina di registrazione.**

- Ich habe die AGB unter [www.smartlife-care.ch/agb](http://www.smartlife-care.ch/agb) gelesen und bin damit einverstanden.
- J'ai lu les CGV sous [www.smartlife-care.ch/cg](http://www.smartlife-care.ch/cg) et je les accepte.
- Dichiaro di aver letto e di accettare le CG su  
[https://smartlife-care.ch/media/1129/agb\\_smartlife\\_care\\_it.pdf](https://smartlife-care.ch/media/1129/agb_smartlife_care_it.pdf)

Datum/Unterschrift:

Date/Signature:

Data/Firma:

---

**Schritt 6 von 6: Senden Sie diese Registrierkarte im beiliegenden Antwortcouvert zurück. Vielen Dank!**

**Étape 6 de 6: Renvoyez cette carte d'enregistrement dans l'enveloppe-réponse ci-jointe. Merci!**

**Passagio 6 di 6: Spedisca questa cartolina di registrazione all'interno della busta di risposta allegata. Grazie mille!**

#### **Weitere Informationen**

##### **SmartLife Care AG**

Zürichstrasse 44

8306 Brüttsellen

E-Mail: [support@smartlifecare.ch](mailto:support@smartlifecare.ch)

Hotline: 0848 65 65 65 (täglich von 6:30 bis 20:00 Uhr)

[www.smartlife-care.ch](http://www.smartlife-care.ch)

#### **Informations complémentaires**

##### **SmartLife Care SA**

Zürichstrasse 44

8306 Brüttsellen

E-Mail: [support@smartlifecare.ch](mailto:support@smartlifecare.ch)

Hotline: 0848 65 65 65 (tous les jours de 6h30 à 20h00)

[www.smartlife-care.ch](http://www.smartlife-care.ch)

#### **Ulteriori informazioni**

##### **SmartLife Care SA**

Zürichstrasse 44

8306 Brüttsellen

E-Mail: [support@smartlifecare.ch](mailto:support@smartlifecare.ch)

Hotline: 0848 65 65 65 (tutti i giorni dalle 6.30 alle 20.00)

[www.smartlife-care.ch](http://www.smartlife-care.ch)